

***in-lite***<sup>®</sup>  
www.in-lite.com

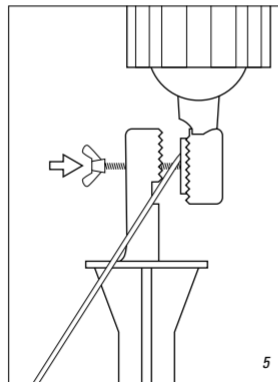
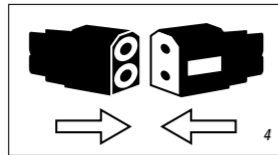
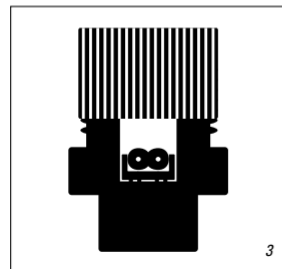
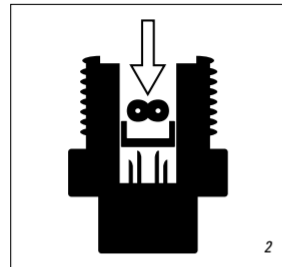
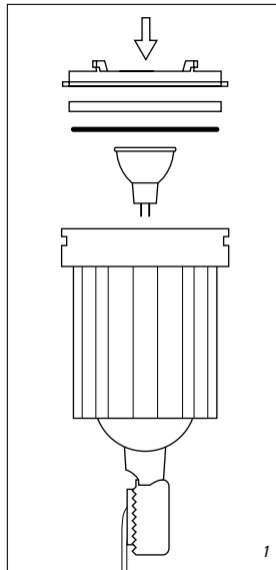
0609



***in-lite***<sup>®</sup>

- [Ⓝ Handleiding](#)
- [ⓔ Manual](#)
- [ⓓ Installationshinweise](#)
- [ⓕ Manuel d'utilisation](#)
- [ⓔ Manual de instrucciones](#)
- [Ⓢ Bruksanvisning](#)
- [Ⓝ Bruksanvisning](#)
- [ⓙ マニュアル](#)





(NL)

#### Inhoud

1x BHF(S)-1 12V/20W

1x Easy-Lock

#### Materiaal

Aluminium behuizing, glazen lens

**Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.**

**Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.**

**Ondanks dat het 12V systeem veilig is, raden we u aan om een erkend installateur de installatie te laten controleren.**

#### Gebruik

Accentverlichting voor het uitlichten van speciale plekken in de tuin zoals bomen, struiken, beelden en gevels.

#### Lichtbron

Halogeen verlichting geeft een heldere straling die vooral voor het aanlichten van objecten en speciale plekken geschikt is. Halogeen verlichting wordt zowel met als zonder reflector geleverd.



#### Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V.

Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

**Geniet van de verlichting in uw tuin.**

## Het installeren van het armatuur op 12V

Voor een juiste installatie volgt u de volgende stappen:

### Stap 1

Draai de lenshouder tegen de klok in van de behuizing af en plaats vervolgens de lamp in de fitting.

*LET OP! Halogeen lamp niet met blote handen aanraken!* Plaats het rubber en het glas terug en draai de lenshouder weer in de behuizing met de klok mee. (Afb. 1)

### Stap 2

Verwijder de vleugelbout van de getande koppeling van de behuizing.

### Stap 3

Bevestig de grondpen aan de lamp, door de twee getande koppelhelften op elkaar te leggen. Laat het draad door de daarvoor bestemde uitsparing lopen. Steek de vleugelbout door het gat van de grondpen en draai deze aan. Voordat u de vleugelbout vast draait, kunt u de gewenste positie van de lamp bepalen. (Afb. 5)

### Stap 4

Sluit de connector aan op de hoofdkabel. Zorg ervoor dat de kabel recht in de kabelgoot zit, zodat elk deel van de kabel precies over één van de contacten loopt. Gebruik bij de 14/2 kabel het inlegstuk als hulpmiddel (Afb. 2). Plaats deze als eerste in de connector onder de kabel. Draai nu de dop met schroefdraad op de connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. (Afb. 3)

### Stap 5

Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

### Vervangen lichtbron

Voor het vervangen van de lichtbron dient de stroom uitgeschakeld te zijn. Het verlichtingsarmatuur moet voldoende afgekoeld zijn (minstens 10 minuten) voordat u de lamp kunt vervangen. Zie stap 1 voor verdere instructies.

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector.

Herhaal stap 4 en 5. Controleer hierbij of de contacten tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

### Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

**Contents**

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W  
1x Easy-Lock

**Material**

Aluminium housing, glass lens

**Please read the following instructions before installing.**

**You are advised to keep these installation instructions in a safe place.**

**Although a 12 V system is safe, we advise you to have a qualified electrician check the installation.**

**Use**

Accent lighting for special features in the yard such as trees, shrubs, statues and exterior walls.

**Lamp**

Halogen lighting gives a bright beam that is especially appropriate for lighting up objects and special places. It can be delivered either with or without reflector.

**Important!**

Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

**Enjoy the lighting in your yard.**

**Connecting the fixture to 12 V**

Follow the steps below to install the fixture correctly.

**Step 1**

Twist the lens holder anticlockwise out of the housing and then put the lamp into the socket.

*ATTENTION! Do not touch a halogen lamp with your bare hands!* Reinsert the rubber ring and glass and twist the lens holder back into the housing in a clockwise direction. (Fig. 1)

**Step 2**

Remove the butterfly bolt from the toothed coupling of the housing.

**Step 3**

Attach the ground stake to the lamp by placing the two toothed coupling halves on top of one another. Place the cable in the recess intended for this purpose. Stick the butterfly bolt through the hole in the ground stake and tighten it. Decide how you want your lamp to be positioned before you tighten the butterfly bolt fully. (Fig. 5)

**Step 4**

Join the connector to the main cable. Ensure that the cable lies straight in the electrical conduit so that each part of the cable runs precisely over one of the contacts. For 14/2 cables, use the insert to help you do this (Fig. 2). First place the insert in the connector under the cable. Now turn the threaded cap onto the connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. (Fig. 3)

**Step 5**

Connect the power cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

**Replacing lamps**

The power must be switched off before lamps are replaced. The fixture must be allowed to cool sufficiently (for at least 10 minutes) before you can replace a lamp. See step 1 for further instructions.

If the lamp does not work correctly, check that the connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector.

Repeat steps 4 and 5. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

**General maintenance advice**

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

D

#### **Inhalt**

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W  
1x Easy-Lock

#### **Material**

Aluminium-Gehäuse, Glaslinse

**Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch.**

**Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.**

**Trotz der Sicherheit des 12-V-Systems empfehlen wir Ihnen, die Installation von einem anerkannten Installateur prüfen zu lassen.**

#### **Verwendung**

Akzentbeleuchtung zur Anstrahlung besonderer Elemente im Garten, beispielsweise Bäume, Sträucher, Skulpturen oder Fassaden.

#### **Lichtquelle**

Halogenbeleuchtung eignet sich dank ihrer Helligkeit ausgezeichnet zur Anstrahlung von Objekten und besonderen Orten. Halogenbeleuchtung ist mit oder ohne Reflektor lieferbar.



#### **Achtung!**

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!**

D

#### **Anschluss der Armatur an 12 V**

Installieren Sie die Armatur wie im Folgenden beschrieben.

##### **Schritt 1**

Schrauben Sie die Linsenhalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäuse ab und setzen Sie die Lampe in die Fassung ein.

*ACHTUNG! Fassen Sie die Halogenlampe nicht mit bloßen Händen an! Setzen Sie die Gummidichtung und das Glas wieder ein und schrauben Sie die Linsenhalterung im Uhrzeigersinn in das Gehäuse ein. (Abb. 1)*

##### **Schritt 2**

Entfernen Sie die Flügelschraube von der gezahnten Gehäusekoppelung.

##### **Schritt 3**

Befestigen Sie den Bodenspieß an der Lampe, indem Sie die beiden gezahnten Koppelungshälften aufeinander legen. Führen Sie den Draht durch die dafür vorgesehene Aussparung. Stecken Sie die Flügelschraube durch das Loch des Bodenspießes und ziehen Sie sie fest, nachdem Sie die Lampe in die gewünschte Position gebracht haben. (Abb. 5)

##### **Schritt 4**

Schließen Sie den Verbinder an das Hauptkabel an. Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade in der Kabelrinne liegt, sodass die einzelnen Drähte des Kabels genau über einem der Kontakte liegen. Verwenden Sie bei 14/2-Kabeln das Einlegestück als Hilfsmittel (Abb. 2). Legen Sie dieses unter das Kabel in den Verbinder ein. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. (Abb. 3)

##### **Schritt 5**

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

##### **Austausch der Lichtquelle**

Schalten Sie vor dem Austausch der Lichtquelle den Strom aus. Lassen Sie die Beleuchtungsarmatur abkühlen (mindestens 10 Minuten), bevor Sie die Lichtquelle austauschen. Gehen Sie wie unter Schritt 1 beschrieben vor.

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 4. und 5. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

##### **Allgemeiner Wartungshinweis**

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

F

#### Contenu

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W  
1x Easy-Lock

#### Matériau

Corps en aluminium, lentille de verre

**Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.**

**Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.**

**Bien que le système 12 V soit sécurisé, nous vous conseillons de le faire contrôler par un installateur électrique agréé.**

#### Utilisation

L'éclairage d'accentuation permet de souligner certains endroits et éléments spécifiques du jardin, comme les arbres, buissons, statues et façades.

#### Source lumineuse

L'éclairage halogène génère un rayonnement lumineux qui convient notamment à l'éclairage des objets et des endroits spéciaux. L'éclairage halogène est fourni avec ou sans réflecteur.



#### Important !

Ne combinez jamais le câble basse tension à une source de 100-240 V. Ce câble ne peut être combiné qu'à un système basse tension de 12 V. Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

**Profitez de l'éclairage de votre jardin.**

F

#### Installation de l'armature sur 12 V

Pour une installation appropriée, suivez les étapes ci-dessous:

##### Étape 1

Dévissez le support de lentille du boîtier en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et placez l'ampoule dans la douille.

*ATTENTION! Ne pas toucher l'ampoule halogène avec les doigts!*  
Remplacez le caoutchouc et le verre et revissez le support de lentille dans le boîtier en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 1).

##### Étape 2

Retirez le boulon à oreilles de la partie dentée du boîtier.

##### Étape 3

Fixez le piquet de sol à la lampe en plaçant les deux moitiés dentées l'une sur l'autre. Faites passer le fil à travers l'évidement prévu. Introduisez le boulon à oreilles dans le trou du piquet de sol et serrez-le. Avant de serrer complètement le boulon à oreilles, déterminez la position souhaitée de la lampe (fig. 5).

##### Étape 4

Raccordez le connecteur au câble principal. Veillez à ce que le câble soit bien droit dans le chemin de câbles, de sorte que chaque partie du câble passe précisément sur un seul contact. Utilisez l'insert pour faciliter le montage du câble 14/2. Placez d'abord l'insert dans le connecteur sous le câble (fig. 2). Serrez ensuite le capuchon fileté sur le connecteur. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. (fig. 3)

##### Étape 5

Connectez le câble d'alimentation à l'armature en raccordant le miniconnecteur. (fig. 4)

#### Remplacement de la source lumineuse

Pour le remplacement de la source lumineuse, le courant doit être coupé. L'armature de l'éclairage doit être suffisamment refroidie (au moins 10 minutes) pour pouvoir changer l'ampoule. Voir l'étape 1 pour la suite des instructions.

Lorsque la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur est bien raccordé au câble principal. Vérifiez aussi la connexion du mini connecteur. Répétez les étapes 4 et 5. Vérifiez si les contacts n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

#### Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

**Contenido**

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W  
1x Easy-Lock

**Material**

Carcasa de aluminio, lente de cristal

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación. Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.**

**Aunque el sistema de 12 V es un sistema seguro, le recomendamos que un instalador autorizado compruebe la instalación.**

**Uso**

Iluminación de acentuación para destacar lugares especiales en el jardín, como árboles, arbustos, esculturas y fachadas.

**Fuente de iluminación**

La iluminación halógena ofrece una radiación clara que sirve especialmente para resaltar objetos y lugares especiales. La iluminación halógena se ofrece con y sin reflector.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

**Disfrute de la iluminación en su jardín.**

**Instalación de la armadura a 12 V**

Para una instalación correcta, atégase a los siguientes pasos:

**Paso 1**

Gire el portalente hacia la izquierda para desenroscarlo de la carcasa y coloque la bombilla en el casquillo.

*¡ATENCIÓN! ¡No toque la bombilla de halógeno nunca directamente con las manos! Vuelva a colocar la goma y el cristal y enrosque el portalente en la carcasa girándolo hacia la derecha. (Fig. 1)*

**Paso 2**

Retire la palometa de la unión dentada de la carcasa.

**Paso 3**

Fije el pivote de base de la lámpara, uniendo las dos mitades dentadas. Haga pasar el cable por el hueco destinado para este fin. Introduzca la palometa en el agujero del pivote de base y apriételo. Antes de apretar totalmente la palometa, determine la posición deseada de la lámpara. (Fig. 5)

**Paso 4**

Conecte el conector al cable de alimentación. Procure que el cable discorra de forma recta por el conducto de cables de modo que cada tramo del cable pase exactamente sobre uno de los contactos. En caso de un cable 14/2, utilice la pieza insertable como herramienta. Primero coloque esta pieza en el conector, debajo del cable (Fig. 2). Después, enrosque el tapón de rosca en el conector. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. (Fig. 3)

**Paso 5**

Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

**Cambio de la fuente de iluminación**

Para cambiar la fuente de iluminación debe desconectarse la corriente. La armadura de la lámpara debe haberse enfriado lo suficiente (al menos 10 minutos) antes de poder cambiar la bombilla. Véase el paso 1 para más instrucciones.

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 4 y 5. Compruebe a este respecto si los contactos no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

**Recomendación general de mantenimiento**

Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

S

#### Innehåll

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W  
1x Easy-Lock

#### Material

Kåpa av aluminium, glaslins

**Läs alla anvisningar innan du påbörjar installationen.**

**Vi rekommenderar att du sparar dessa installationsanvisningar.**

**Trots att 12-voltssystemet är säkert rekommenderar vi att du låter en behörig elektriker kontrollera installationen.**

#### Användning

Accentbelysning för belysning av speciella platser eller föremål i trädgården, exempelvis träd, buskar, konstverk och fasader.

#### Ljuskälla

Halogenbelysning ger ett klart ljus som framförallt lämpar sig till att belysa föremål och speciella platser. Halogenbelysning levereras med och utan reflektor.



#### Viktigt!

Använd aldrig lågvoltskabeln i kombination med 100–240 V. Den är endast lämplig för användning i kombination med ett lågvoltssystem på 12 V. Denna produkt får endast användas i kombination med in-lite- systemet. Om andra produkter än in-lites egna används förfaller garantin.

**Njut av belysningen i din trädgård.**

S

#### Installera armaturen på 12 V

För korrekt installation, följ nedanstående steg:

##### Steg 1

Vrid loss linshållaren (motsols) från lamphuset och sätt i lampan i lampsockeln.

*OBS: Rör inte halogenlampor med bara händer!* Sätt tillbaka gummit och glaset och vrid fast linshållaren (medsols) i lamphuset. (Ill. 1)

##### Steg 2

Ta bort vingmuttern från lamphusets tandade koppling.

##### Steg 3

Fäst markpinnen vid lampan genom att lägga de två tandade kopplingsdelarna på varandra. För sladden genom öppningen. Sätt i vingmuttern genom hålet i markpinnen och dra åt. Innan du drar åt vingmuttern kan du justera lampans läge. (Ill. 5)

##### Steg 4

Anslut kontakten till huvudkabeln. Se till att kabeln ligger rakt i kabelrännan så att varje del av kabeln löper precis ovanför en av kontaktorna. Använd insatsen som hjälp för 14/2-kablar. Sätt först i insatsen i kontakten under kabeln (Ill. 2). Vrid sedan på det gängade locket på kontakten. Kontaktorna trycks nu genom kabelns isoleringsmaterial. (Ill. 3)

##### Steg 5

Koppla ihop elkabeln och armaturen genom att ansluta minikontakten. (Ill. 4)

#### Byta ut ljuskällan

Bryt strömmen innan ljuskällan byts ut. Lamparmaturen måste ha svalnat (minst 10 minuter) innan du kan byta ut lampan. Se steg 1 för vidare instruktioner.

Om lampan inte fungerar som den ska kontrollerar du att kontakten är korrekt ansluten till huvudkabeln. Kontrollera också minikontakten. Upprepa steg 4 och 5. Kontrollera att kontaktorna inte har böjts när armaturen anslöts till huvudkabeln. Ta kontakt med din återförsäljare om problemet inte löser sig.

#### Allmänna underhållstips

Vi rekommenderar att armaturen torkas av minst en gång om året med en ren trasa och varmt vatten.



N

#### Innhold

1x BHF(S)-1 12 V / 20 W

1x Easy-Lock

#### Materiale

Aluminium hus, glasslinse

#### Les forskriftene nedenfor før installasjonen.

**Det anbefales å ta vare på disse installeringsinstruksjonene.**

**12 V-systemet er sikkert, men vi anbefaler allikevel å la en autorisert installatør kontrollere det.**

#### Bruk

Effektbelysning av spesielle steder i hagen, slik som trær, busker, statuer og fasader.

#### Lyskilde

Halogenbelysning gir et klart lys som særlig er egnet til å fremheve gjenstander og spesielle steder. Halogenbelysning lages både med og uten reflektor.



#### Viktig!

Lavspenningskabelen må aldri brukes til 100–240 V. Den er kun egnet til bruk sammen med et lavspenningssystem, dvs. 12 V. Dette produktet må bare brukes i in-lite-systemet. Garantien bortfaller ved bruk i andre produkter enn in-lite.

**Gled deg over belysningen i hagen din.**

N

#### Installere armaturen på 12 V

Gå gjennom følgende trinn for riktig installasjon:

##### Trinn 1

Vri linseholderen mot urviseren slik at den løsner fra huset og sett deretter lampen i armaturen.

*OBS! Halogenlampen må ikke berøres med hendene!* Sett gummide-len og glasset på plass og fest linseholderen i huset igjen ved å vri den med urviseren. (Fig. 1)

##### Trinn 2

Fjern vingebolten fra den tannete koplingen til huset.

##### Trinn 3

Fest spydet til lampen ved å legge de to tannete delene av koplingle-ne mot hverandre. Pass på at ledningen ligger riktig i utsparingen. Sett vingebolten i hullet til spydet og skru den fast. Sett lampen i ønsket stilling før du strammer vingebolten. (Fig. 5)

##### Trinn 4

Fest tilkoplingen til hovedkabelen. Pass på at kabelen ligger rett i kabelrennen, slik at hver del av kabelen går nøyaktig over én av kontaktene. Bruk den løse delen til 14/2-kabelen som hjelpemiddel. Sett først denne delen i kontakten under kabelen (Fig. 2). Skru deretter hetten med gjenger på kontakten. Kontaktene trykkes nå gjennom kabelens isolasjon. (Fig. 3)

##### Trinn 5

Forbind strømkabelen til armaturen ved å tilkople minikontakten. (Fig. 4)

#### Skifte lyskilden

Strømmen må slås av før man skifter lyskilden. Armaturen må være tilstrekkelig avkjølt (minst 10 minutter) før man skifter lampen. Se trinn 1 for videre instruksjoner.

Hvis lampen ikke virker, kontroller om kontakten er koplet riktig til hovedkabelen. Gjør det samme med minikontakten. Gjenta trinn 4 og 5. Kontroller at det ikke er knekk på kontaktene mens armaturen koples til hovedkabelen. Kontakt forhandleren hvis du ikke får det til.

#### Generelt vedlikeholdsråd

Vi anbefaler å tørke av armaturen med en ren klut og varmt vann minst én gang i året.

⓵

#### 内容物

本体 BHF(S)-1 12V/20W, 1台  
イージーロック 1ヶ

#### 材料

アルミニウム外装 / ガラスレンズ

施設前に以下の説明をお読みください。

この施設説明書を安全な場所に保管することをお勧めします。

12Vシステムは安全ですが、資格を持つ電気工事士に施設状況の確認を依頼することをお勧めします。

#### 使用方法

樹木、植え込み、彫像、外壁など、庭の中の特徴ある要素を目立たせるための照明。

#### ランプ

ハロゲンランプは明るく透明性に優れ、オブジェクトの照明、コーナー空間の演出に適しています。

ハロゲンランプは、レフレクター付あるいはレフレクター無しのもちらでも、お求めになれます。



#### 重要事項

決して、低圧ケーブルを直接100~240Vの電源に接続してはいけません。これは、12Vの低圧回路と接続する用途にしか適していません。この製品は、in-liteのシステム以外で使用すべきではありません。in-lite製品以外でこの製品を使用した場合、保証が無効となります。

お庭の照明をお楽しみください。

⓵

#### 器具の12V回路への接続

次の順序に従って、正しく設置して下さい:

##### 手順 1

レンズホルダーを時計と反対方向に回しておおいを外し、ランプをフィッティングに納める。

注意! ハロゲンランプは、けっして素手で触らないこと! ゴムとガラスを戻し、レンズホルダーを今度は時計と同じ方向に回して戻す。(図 1)

##### 手順 2

おおいの歯状結合部からウィングピンを外す。

##### 手順 3

2つの歯状結合部半分を重ねて、ランプにグラウンドピンを取り付ける。ケーブルを専用の穴に通す。ウィングピンをグラウンドピンの穴に差し、固定するが、しっかりと固定する前にランプ位置を決める。(図 5)

##### 手順 4

コネクターをメインケーブルに接続します。ケーブルがケーブル溝の中にまっすぐ入っているようにします。ケーブルの各芯線がそれぞれ正確に1つの接点の上に来るようにします。14/2ケーブルについては、作業をやすくするために、インサートを使用します。初めに、インサートをコネクターの中にケーブルの下側に入れます(図 2)。次に、コネクターにネジ式のキャップを回しながら取り付けます。こうすることで、接点がケーブルの被覆を通して押されていきます。(図 3)

##### 手順 5

ミニコネクターを接続することで、器具に電源ケーブルを接続します。(図 4)

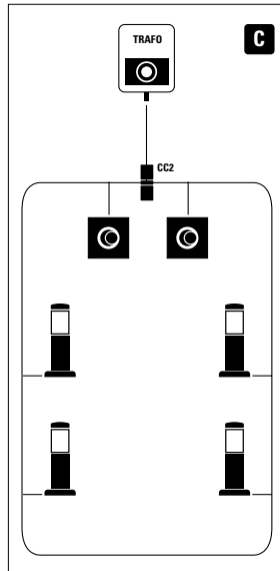
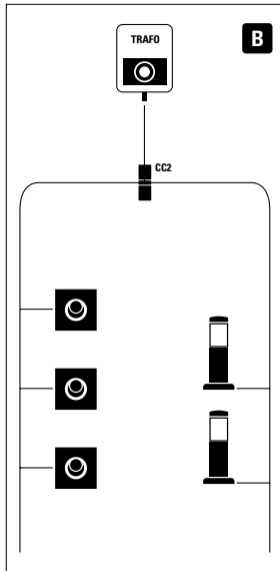
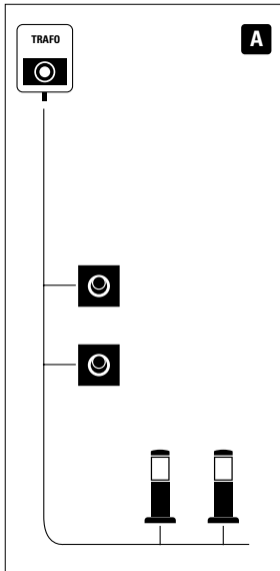
#### 光源の取替え

光源を取り替えるときは、必ず電源を切ること。本体が冷めてから(少なくとも10分間待つて)、ランプを取り替えます。ステップ1を参照のこと。

ランプが正常に動作しない場合は、コネクターがメインケーブルに正しく接続されているか確認します。同じことをミニコネクターにも行います。手順4と5を繰り返します。器具がメインケーブルに接続されているときは、接点が曲がっていないかについても確認します。何か問題があれば、販売店と連絡を取ってください。

#### メンテナンスについての全般的なアドバイス

少なくとも1年に1回はきれいな布とぬるま湯を使って器具を拭き掃除することをお勧めします。



(NL)

### Opties voor het leggen van 12 Volt kabel

#### A Lineair

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.  
14/2 tot 40 meter  
10/2 tot 80 meter

#### B Gesplitst

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).  
14/2 tot 40 meter  
10/2 tot 80 meter

#### C Ring

Het is raadzaam om bij een 14/2 kabel boven de 40 meter en een 10/2 kabel boven de 80 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom. De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn.

Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen. Het einde van de kabel wordt teruggeleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten.

Let erop dat u dezelfde kabelzijde, geribbeld of glad, op elkaar aansluit.  
Kabellengte  
14/2 tot ± 60 meter  
Kabellengte  
10/2 tot 160 meter\*

\* *Lichtplan met 50W spot uitgezonderd.*

De 14/2 en 10/2 voedingskabels zijn belastbaar tot 250W.

(EN)

### Options for laying 12 V cable

#### A Linear

The cable is unrolled and connected to the transformer.  
14/2 up to 40 metres / 131 feet  
10/2 up to 80 metres / 262 feet

#### B Split

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again using a cable connector (CC-2).  
14/2 up to 40 metres / 131 feet  
10/2 up to 80 metres / 262 feet

#### C Ring

When using a 14/2 cable longer than 40 metres / 131 feet and a 10/2 cable longer than 80 metres / 262 feet, it is advisable to lay a ring circuit. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

When using fixtures that have a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fixtures with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as close as possible to the transformer.

Ensure that you connect the two parts of the cable with the sides (ribbed or smooth) matching.  
Cable length 14/2 up to approx. 60 metres / 197 feet  
Cable length  
10/2 up to 160 metres / 525 feet\*

\* *With the exception of lighting plan with 50 W spotlights.*

The 14/2 and 10/2 power cables can be used for up to 250 W.

**D****Optionen für die Verlegung des 12-Volt-Kabels****A Linear**

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen.  
14/2 bis 40 Meter  
10/2 bis 80 Meter

**B Geteilt**

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbunden werden.  
14/2 bis 40 Meter  
10/2 bis 80 Meter

**C Ringförmig**

Bei 14/2-Kabeln ab 40 Meter und 10/2-Kabeln ab 80 Meter empfiehlt es sich, eine so genannte Ringleitung anzulegen. Sie sorgt für eine beiderseitige Stromversorgung und verhindert unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet sie eine optimale Lichtausbeute.

Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme. Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen.

Achten Sie darauf, dass Sie immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbinden.  
Kabellänge  
14/2 bis ca. 60 Meter  
Kabellänge  
10/2 bis 160 Meter\*

*\*Gilt nicht für Lichtpläne mit 50-W-Spot.*

Die 14/2- und 10/2-Netzkabel sind bis 250 W belastbar.

**F****Options pour la pose du câble de 12 V****A En ligne**

Le câble est déroulé et raccordé au transformateur.  
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds  
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

**B Scindé**

On peut couper le câble en deux et réunir les deux parties à l'aide d'un raccord de câble (CC-2).  
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds  
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

**C En boucle**

Pour une longueur de câble 14/2 de plus de 40 mètres/131 pieds et une longueur de câble 10/2 de plus de 80 mètres/262 pieds, il est conseillé de poser un câblage en boucle. Il veille à une alimentation électrique des deux côtés et évite toute perte de courant inutile. Résultat : un rendement lumineux optimal.

Lors de l'utilisation d'armatures à faible absorption de puissance, l'effet de « perte de rendement lumineux » surviendra moins rapidement que pour les armatures à absorption de puissance élevée. L'extrémité du câble est ramenée et raccordée au câble le plus près possible du transformateur. Attention : veillez à raccorder les mêmes côtés de câble, cannelés ou lisses.  
Longueur de câble  
14/2 jusqu'à ± 60 mètres/197 pieds  
Longueur de câble  
10/2 jusqu'à 160 mètres/525 pieds\*

*\*Plan lumineux avec spot de 50 W non compris.*

Les câbles d'alimentation 14/2 et 10/2 supportent jusqu'à 250 W.

**ES****Opciones para la colocación del cable de 12 V****A Lineal**

Se desenrolla el cable y se conecta el transformador.  
14/2 a 40 metros / 131 pies  
10/2 a 80 metros / 262 pies

**B Derivada**

Puede cortar el cable en 2 tramos y volver a unirlos mediante un empalme de cables (CC-2).  
14/2 hasta 40 metros / 131 pies  
10/2 hasta 80 metros / 262 pies

**C En circuito**

En caso de cables 14/2 de más de 40 metros / 131 pies y cables 10/2 de más de 80 metros / 262 pies, se recomienda hacer una conexión en circuito. Así, la alimentación se hace por los 2 lados y se evita la pérdida innecesaria de corriente, consiguiendo un rendimiento lumínico óptimo.

En caso de utilizar armaduras con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' será menor con respecto a las armaduras con un alto consumo de potencia. El extremo del cable se devuelve y se conecta de nuevo al cable lo más cerca posible del transformador. Asegúrese de unir los mismos lados del cable, ranurado o liso.  
Longitud del cable 14/2 hasta ± 60 metros / 197 pies  
Longitud del cable 10/2 hasta 160 metros / 525 pies\*

*\* A excepción de un esquema de iluminación con foco de 50 W.*

Los cables 14/2 y 10/2 pueden someterse a cargas de hasta 250 W.

**S****Alternativ för dragning av 12 V kabel****A Linjär**

Kabeln rullas ut och ansluts till transformatorn.  
14/2 upp till 40 meter  
10/2 upp till 80 meter

**B Delning**

Du kan klippa kabeln i 2 bitar och sedan koppla ihop dem igen med en kabelkoppling (CC-2).  
14/2 upp till 40 meter  
10/2 upp till 80 meter

**C Ring**

Om en 16/2-kabel som är längre än 27,5 meter eller en 14/2-kabel som är längre än 40 meter används rekommenderar vi att man drar en så kallad ringledning. Den ger ström från två håll och förebygger onödig förlust av ström. Ljusstyrkan blir på så sätt optimal.

När armaturer med låg energiförbrukning används är förlusten av ljusstyrka mindre tydlig än när armaturer med hög energiförbrukning används. Kabelns ände dras tillbaka och ansluts till kabeln så nära transformatorn som möjligt. Var noga med att ansluta samma kabelsida, räfflad eller jämn, till varandra.  
Kabellängd  
14/2 upp till ca 60 meter.  
Kabellängd  
10/2 upp till 160 meter\*

*\*Med undantag för belysningsplan med 50 W spotlights.*

14/2 och 10/2-kablarna kan belastas upp till 250 W.

## Muligheter for legging av 12 volts kabel

### A Lineær

Kabelen rulles ut og koples til transformatoren.

14/2 til 40 meter

10/2 til 80 meter

### B Kabelsplitt

Kabelen kan klippes i to deler og forbindes deretter med en kabelskjøter (CC-2).

14/2 til 40 meter

10/2 til 80 meter

### C Ring

Det anbefales å legge en såkalt ringledning ved en 14/2-kabel på mer enn 40 meter og en 10/2-kabel på mer enn 80 meter. Dette sørger for strømforsyning fra to sider og forebygger unødige strømtap. Lyseffekten vil derfor bli optimal.

Ved bruk av armaturer med lavt strømforbruk, vil det være mindre tap av belysningseffekt enn for armaturer med høyt strømforbruk.

Enden av kabelen føres tilbake og koples til kabelen igjen nærmest mulig transformatoren.

Pass på å kople de samme kabelsiden til hverandre, riflet eller glatt.

Kabellengde

14/2 til ca. 60 meter

Kabellengde

10/2 til 160 meter\*

*\* Unntatt lysplan med spot på 50 W.*

Maksimal belastning av 14/2- og 10/2-strømkablene er 250 W.

## 12V-kåblen av ulike typer metoder

### A Lineær layout

Kåblen trekkes ut, transformator tilkobles.

14/2 (lengst 40 meter/131 fott)

10/2 (lengst 80 meter/262 fott)

### B Grenslayout

Kåblen trekkes i 2 deler, disse 2 delene kobles til transformator (CC-2) og tilkobles.

14/2 (lengst 40 meter/131 fott)

10/2 (lengst 80 meter/262 fott)

### C Ring layout

40 meter/131 fott er lenger enn 14/2-kåblen eller 80 meter/262 fott er lenger enn 10/2-kåblen. Dette betyr at ringtype krets er anbefalt. Dette betyr at, 2 retninger fra strømforsyning

kan unngås. Dette betyr at, strømforsyning kan optimaliseres. Forbruk av strømkraft i små apparater er lav. Når du bruker store apparater, er forbruk av strømkraft høyt. Når du sammenligner apparater, er strømforsyning lavere. Når du trekker ut kablet, kan strømforsyning bli lavere. Når du trekker ut kablet, kan strømforsyning bli høyere. Når du trekker ut kablet, kan strømforsyning bli høyere.

\* Men, 50W spotlys er ikke anbefalt for ringtype layout.

14/2 og 10/2 strømkåblen er brukbar opptil 250W.